



## ISTITUTO COMPRESIVO STATALE RITA LEVI MONTALCINI

Via Prunaia, 14 - 50013 Campi Bisenzio (FI) - C.F. 80045390483

Tel 055-8962201 IT67D 03599 01800 000000133418

e-mail: [FIC86500G@istruzione.it](mailto:FIC86500G@istruzione.it) - [FIC86500G@pec.istruzione.it](mailto:FIC86500G@pec.istruzione.it)

Circolare n. 206

Alle famiglie  
Delle bambine e dei bambini, delle alunne e degli alunni

Alle docenti e ai docenti

### Oggetto: ripresa delle lezioni - indicazioni in seguito alle disposizioni del D.L. n. 44 del 1<sup>a</sup> aprile 2021

主题：恢复线下课程。根据2021年4月1号公约的相关指示。

Il 31 marzo 2021 il Governo ha emanato il Decreto Legge n. 44, entrato in vigore il 1<sup>a</sup> aprile 2021, recante *Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19, in materia di vaccinazioni anti SARS-CoV-2, di giustizia e di concorsi pubblici*, pubblicato in Gazzetta Ufficiale, Serie Generale n.79 del 01-04-2021, efficace fino al 30 aprile 2021. 2021年3月31日，

政府发布了第3号法令。第44号公约于2021年4月1日生效，有效期至2021年4月30日。其中载有SARS-CoV-2疫苗接种，司法和公共领域遏制COVID-19流行病的紧急措施，已在《官方公报》系列上发表，日期为2021年1月4日第79号。

Relativamente alle istituzioni scolastiche, il decreto all'articolo 2, *Disposizioni urgenti per le attività scolastiche e didattiche delle scuole di ogni ordine e grado*, stabilisce che «dal 7 aprile al 30 aprile 2021, è assicurato in presenza sull'intero territorio nazionale lo svolgimento [...] dell'attività scolastica e didattica della scuola dell'infanzia, della scuola Primaria e del primo anno di frequenza della scuola Secondaria di primo grado.

[...] nella zona rossa le attività didattiche del secondo e terzo anno di frequenza della scuola Secondaria di primo grado, nonché le attività didattiche della scuola Secondaria di secondo grado si svolgono esclusivamente in modalità a distanza»

关于教育机构，第2条法令关于各级学校和教育活动的紧急规定，规定2021年4月7日至4月30日，在红色区域的幼儿园，小学和初中一年级开始恢复线下教育（返回学校接受教育）。初中二年级和三年级以及高中还是在远程模式下进行（进行网课）。

Il decreto precisa, di seguito, che «resta garantita la possibilità di svolgere attività in presenza qualora sia necessario: [...] b. mantenere una relazione educativa che realizzi l'effettiva inclusione scolastica degli alunni con disabilità e con bisogni educativi speciali, secondo quanto previsto dal D.M. n. 89 del 7 agosto 2020 e dell'O.M. n. 134 del 9 ottobre 2020, garantendo comunque il collegamento telematico con gli alunni della classe, che sono in Didattica Digitale Integrata.»

该法令在下文中规定，如有必要，保证在场进行活动的可能性：b. 根据部长法令的规定，保持教育关系，以有效地使残疾学生和特殊教育需要的学生融入社会。2020年8月7日第89号决议和O.M.，2020年10月9日第134条，同时仍要保证与班上数字教育的学生建立连接。

Pertanto, vista la permanenza della regione Toscana in zona rossa, alla ripresa delle lezioni dopo la sospensione per le festività pasquali, da **mercoledì 7 aprile** riprenderanno le **lezioni in presenza**:

- tutte le sezioni della scuola dell'**Infanzia** (plessi Andersen, Lorenzini, Tosca Fiesoli);
- tutte le classi della scuola **Primaria** (plessi Fra Ristoro e Lorenzo il Magnifico);
- le classi **Prime** della scuola Secondaria di Primo grado "F. Matteucci".

鉴于托斯卡纳地区红色区域的持久性，当复活节假日结束后，以下班级和学校的线下课程将从4月7日星期三起恢复：

- 所有的幼儿园（plessi Andersen, Lorenzini, Tosca Fiesoli）；
- 所有小学（Ristoro小学和Lorenzo il Magnifico小学）；
- Matteucci中学的初一的所有班级。

Le classi **Seconde e Terze** della scuola **Secondaria** Matteucci proseguiranno con la didattica a distanza, fino a nuova comunicazione.

Matteucci中学初二和初三的所有班级将继续进行远程学习（网课），直至另行通知。

I coordinatori di classe ed docenti di sostegno degli alunni con certificazione ai sensi della legge 104/1992 e/o 170/2010 delle classi Seconde e Terze della Matteucci si accorderanno con la coordinatrice di plesso, prof.ssa Cecchi, per l'organizzazione dei gruppi di inclusione (che verranno svolti secondo le modalità già illustrate nella circolare n. 203 del 27 marzo 2021), per gli alunni le cui famiglie abbiano già fatto richiesta e per i quali è necessaria la frequenza in presenza.

根据104/1992和/或170/2010法律，具有证书资格证的初二、初三的班级协调员和支持老师，Cecchi教授达成共识，关于包容小组的组建（将按照2021年3月27日第203号通知中已经说明的方法进行），适用于已经申请并且需要出勤的家庭、学生。

（初二、初三特殊情况的学生，没有办法在家上网课，可以申请去学校上课，申请方法在203号通知中）

Si rammenta agli alunni ed alle famiglie delle Seconde e Terze della Matteucci che, durante lo svolgimento delle video lezioni, le alunne e gli alunni debbono rispettare con la massima cura il regolamento d'istituto per la Didattica Digitale Integrata, pubblicato attraverso la circolare n. 61 del 4 novembre 2020

请注意，Matteucci中学的初二和初三的学生和家长，在进行视频课程时，学生和家长必须尽最大努力遵守学校的规章，该规章已通过2020年11月4日第61条发布。

Si ringraziano le famiglie per la consueta collaborazione.

感谢学生以及家长的一贯合作。

Campi Bisenzio, 06 aprile 2021

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof. Francesco Giari

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa  
ai sensi dell'art.3,comma2 del D. Lgs. 39/1993)